

АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ЛЕКСИКОГРАФИИ КАК ВЕЯНИЕ ВРЕМЕНИ

*Памяти дорогого Михаила Давидовича Амирханяна
посвящается*

И. Р. САРКИСЯН

Государственный университет им. В. Я. Брюсова
Российско-Армянский университет

ORCID:  [0000-0002-4377-1601](https://orcid.org/0000-0002-4377-1601)

innasargsyan@gmail.com

inna.r.sargsyan@rau.am

В статье рассматривается сдвиг парадигмы в лексикографической практике от традиционного описательного подхода к антропоцентрическому. Особое внимание уделяется роли личности носителя языка, прагматике, культурологическому и когнитивному контексту в процессе создания словаря. Обосновывается необходимость ориентации лексикографии на потребности современного пользователя, а также раскрываются основные принципы антропоцентрической лексикографии.

Ключевые слова: лексикография, антропоцентрический подход, гендерно-ориентированная информация, языковая личность, пользователь словаря, развитие личности, словарный запас.

Современная лингвистика всё более отчетливо демонстрирует антропоцентрическую направленность: язык рассматривается не как автономная система, а как часть человеческой когниции, коммуникации и культуры. Это влияние не могло не отразиться на лексико-

графии – дисциплине, основной задачей которой является систематизация и представление лексического богатства языка. Если в традиционной лексикографии преобладал структурно-описательный подход, то сегодня всё больше внимания уделяется человеку – как создателю, носителю и пользователю языка.

Антропоцентризм в лингвистике утверждает, что язык формируется и функционирует в тесной связи с мышлением, восприятием и культурным опытом человека. Когнитивная лингвистика, прагматическая лингвистика и лингвокультурология стали основой для переосмысления задач словаря. Лексикография, следуя за этими направлениями, пересматривает:

- **объект описания** (лексема не как изолированная единица, а как носитель смыслов, связанных с опытом человека),
- **структуру словарной статьи** (введение компонентов, отражающих прагматическую и социокультурную информацию),
- **цель описания** (ориентация на удобство и потребности конечного пользователя).

Ранее доминировали дескриптивные модели, в которых внимание уделялось дефиниции, грамматическим признакам, этимологии. Сегодня лексикография расширяет свою функциональность:

- включаются **коннотативные и культурные смыслы**,
- раскрывается **языковая картина мира**,
- даются **примеры употребления**, извлечённые из реальных текстов и корпусов,
- учитываются **прагматические параметры**: уместность, частотность, вариативность и жанровая привязка.

Примером служат такие словари, как *«Толковый словарь живого великорусского языка В. И. Даля»* (в своём роде ранний пример «народоцентрической» лексикографии), современные *лингвокультурологические словари*, а также интерактивные словари с элементами *обратной связи от пользователя*.

В данном ракурсе описание культурных символов и концептов, существенных для межкультурного диалога, в том числе и в сопоставительном аспекте, приобретает первостепенную значимость. В связи с этим представляется необходимым включать в современный

словарь основные коннотативные значения лексических единиц, ассоциативные и стилистические особенности вокабул и важнейшие социокультурные характеристики слова. В словарной статье культурно-коннотируемой единицы должны присутствовать стилистические пометы, маркеры сочетаемости и, в некоторых случаях, этимологическая справка. Такое расширение информации может внести существенный вклад в решение проблемы подбора межъязыковых эквивалентов со своеобразной лексико-грамматической сочетаемостью и социолингвистическими коннотациями, обусловленными различиями в социокультурной среде разных языковых представителей.

Наиболее перспективным направлением в современной учебной лексикографии является теоретическая разработка основ антропоцентрической лексикографии и антропоцентрического словаря. Любая наука развивается по пути внутренней дифференциации и интеграции с другими науками, причем указанные процессы могут происходить одновременно. В последнее время антропоцентрический подход становится общим научным принципом решения наиболее актуальных проблем в различных областях исследовательской деятельности. Антропоцентризм определяет новый этап развития современной науки и методики в целом.

С позиций антропоцентризма в лингвистике, методике и в лексикографии основное внимание уделяется не собственно языковой системе, а языковой личности, человеку, который становится центром языковой действительности. Антропоцентризм современного языкознания открывает возможность приблизиться к такому описанию языка, которое восстанавливает единство языка с его носителем.

Современный словарь создается не только *о языке*, но и *для человека*:

- Словари адаптируются под **разные типы пользователей**: школьников, инофонов, специалистов.
- Предпочтение отдается **электронным и мультимедийным форматам**, где можно представить визуальные, аудиальные и гипертекстовые связи.

- Повышенное внимание к **контексту использования слова** способствует лучшему пониманию значений и оттенков смысла.

Таким образом, словарь становится не просто справочником, а **инструментом познания культуры, средством социализации, помощником в межкультурной коммуникации.**

Введение в лексикографию категории “языковая личность” позволяет решить проблему приближения словарных материалов к нуждам и потребностям личности. В лексикографии под языковой личностью понимается пользователь словаря. Структура языковой личности включает в себя три уровня: вербально-грамматический, когнитивный и прагматический. Каждый из уровней характеризуется определенным набором “единиц и отношений, которые коррелируют с единицами и отношениями, традиционно используемыми при изучении языка как системы” [1].

Антропоцентрический подход заставляет лексикографов соотносить свою научную деятельность не только с ответами на вопросы, для чего создаются словари и как их создают, но и с новой проблемой – как воспринимаются материалы словаря пользователем. Встает вопрос о создании словарей, способных отражать механизм владения языком. Так, по мнению Ю.Н. Караулова, антропоцентрические словари должны быть ориентированы на показ усредненного словарного запаса и правил его использования средним носителем языка как отдельной языковой личностью. Таким образом, в лексикографии наряду с традиционным созданием системно ориентированных словарей формируется новая задача создания антропо-ориентированных словарей. Системно-ориентированные словари отражают лексико-семантическую систему языка, в идеале – всю языковую структуру. А антропоцентрические словари, по мнению Ю.Н. Караулова, должны быть ориентированы на показ усредненного словарного запаса и правил его использования средним носителем языка как отдельной языковой личностью. Первые имеют справочно-просветительское предназначение, а «вторые – установку на обучение, на активное владение языком и поддержание знаний и нем, его эффективное использование» [2].

Несмотря на очевидные преимущества антропоцентрического подхода, его реализация сопряжена с рядом трудностей:

- усложнение структуры словарной статьи,
- необходимость привлечения междисциплинарных знаний (этнология, психология, социолингвистика),
- повышенные требования к корпусной базе и цифровым инструментам анализа.

Тем не менее, именно антропоцентризм способен вывести лексикографию за пределы описательной дисциплины и превратить её в область, тесно связанную с обучением, культурой и цифровой гуманитаристикой.

Встает проблема определения места антропоцентрического словаря в системе словарей. Представляется, что антропоцентрический словарь должен занять промежуточное место между учебным и общим словарем, поскольку между ними есть существенные различия, заключающиеся в том, что в учебном словаре отражен принцип компрессии и минимизации языка. Учебная лексикография формирует языковую личность, а антропоцентрическая лексикография должна словарными средствами обеспечить развитие языковой личности.

Учебные словарные статьи могут быть представлены профессионально-ориентированных учебниках и учебных пособиях в виде предтекстовых или послетекстовых словарных статей, обеспечивающих адекватное понимание проходимого научного (адаптированного или неадаптированного) научного текста. Что касается антропоцентрического словаря, то его удобнее всего представить пользователю в электронном виде на цифровом носителе.

Данные, полученные в результате лингвистических гендерных исследований [1, 3, 4, 5, 6], позволяют не только расширить рамки, в которых рассматриваются и описываются языковые единицы, их функционирование и взаимодействие в различных сферах человеческого бытия, но и поместить человека в особый социальный контекст, в котором его личность репрезентируется в собственной когнитивной области и ориентируется в ней в соответствии с культурно-обусловленными, экзистенциальными и общественно

значимыми характеристиками. Принципы гендерного подхода к изучению языка вполне соответствуют положениям, изложенным в новых теориях лексикографического описания языковых единиц, их лексикографическому портретированию [7]. Эти концепции подразумевают наиболее полное и адекватное описание языковых единиц и включение в словарные статьи экстралингвистической информации, способствующей правильному пониманию и употреблению данных единиц в речи.

Таким образом, возникают предпосылки для становления и развития новых областей научного знания, в рамках которых систематизируется и наращивается материал для лексикографии – новые подходы, концепции, методы и принципы фиксации и кодирования составляющих знания о взаимосвязи и взаимовлиянии языка и социокультурных факторов. В частности, это лингвистическая гендерология, получившая статус самостоятельного лингвистического направления, и гендерный подход к изучению языка, конструируемый в лингвофило-софском, лингвокультурном и лингвопрагматическом аспектах.

Данные концепции лексикографического описания языковых единиц соответствуют сущности интегрального описания языка, т.е. согласованному описанию грамматики и лексики, а также позволяют учитывать «человеческий» или антропный фактор в описании языковых единиц, рассматривая человека не только как субъекта, но и как объекта по отношению к языку. Это обосновывает необходимость и важность описания гендерно-обусловленной информации (ГОИ) в словарях, что расширяет теоретический и эмпирический потенциал лексикографии и вносит вклад в расширение проблемы «человек в словаре».

Активный интегральный системный словарь или словарь лексикографических портретов отвечает современным требованиям и в идеале содержит полную информацию о языковой единице, нужную не только для ее адекватного понимания в любом контексте, но и для ее правильного употребления в речи. Такой словарь содержит меньшее количество лексикографических единиц по сравнению с традиционным словарем, но отличается объемом представленной информации и детальностью ее разработки. Лексикографический

портрет языковой единицы иллюстрирует новый взгляд на содержание словарной статьи.

Таким образом, антропоцентрический подход в лексикографии отражает ключевые тенденции современной гуманитарной мысли – поворот к человеку, его опыту, потребностям и языковой личности. Будущее лексикографии связано с гибкими, мультимодальными, пользовательски ориентированными словарями, в которых лексика предстает как часть живой языковой и культурной практики.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кирилина А.В. Гендерные исследования в зарубежной и российской лингвистике (Философский и методологический аспекты) // Общественные науки и современность. 2000. № 4. С. 138-143.
2. Караулов Ю.Н. Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка. М.: Наука, 1981. 366 с.
3. Кирилина А.В. Развитие гендерных исследований в лингвистике // Филологические науки, 1998. № 2. С. 7, 51-58.
4. Ольшанский И.Г. Гендерные исследования как одно из направлений социолингвистики // Проблемы социолингвистики и многоязычия. 1997. № 1. С. 22-34.
5. Женщины, познание и реальность: Исследование по феминистской философии. М.: Российская политическая энциклопедия, 2005. 440 с.
6. Васькова О.А. Гендер как предмет лексикографического описания: Дис. ... канд. филол. наук. М., 2006. 117 с.
7. Апресян Ю.Д. Избранные труды. Т. 2: Интегральное описание языка и системная лексикография. М.: Школа. “Языки русской культуры”. Восточная литература. РАН, 1995. 766 с.

REFERENCES

1. Kirilina A.V. Gendernyye issledovaniya v zarubezhnoy i rossiyskoy lingvistike (Filosofskiy i metodologicheskiy aspekty) // Obshchestvennyye nauki i sovremennost'. 2000. № 4. S. 138-143.
2. Karaulov Yu.N. Lingvisticheskoye konstruirovaniye i tezaus literaturnogo yazyka. M.: Nauka, 1981. 366 s.
3. Kirilina A.V. Razvitiye gendernykh issledovaniy v lingvistike // Filologicheskiye nauki, 1998. № 2. S. 7, 51-58.
4. Ol'shanskiy I.G. Gendernyye issledovaniya kak odno iz napravleniy sotsiolingvistiki // Problemy sotsiolingvistiki i mnogoyazychiya. 1997. № 1. S. 22-34.
5. Zhenshchiny, poznaniye i real'nost': Issledovaniye po feministской filosofii. M.: Rossiyskaya politicheskaya entsiklopediya, 2005. 440 s.
6. Vas'kova O.A. Gender kak predmet leksikograficheskogo opisaniya: Dis. ... kand. filol. nauk. M., 2006. 117 s.
7. Apresyan Yu.D. Izbrannyye trudy. T. 2: Integral'noye opisaniye yazyka i sistemnaya leksikografiya. M.: Shkola. "Yazyki russkoy kul'tury". Vostochnaya literatura. RAN, 1995. 766 s

ՄԱՐԴԱԿԵՆՏՐՈՆ ՄՈՏԵՑՈՒՄ ԲԱՌԱՐԱՆԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆԸ՝ ՈՐՊԵՍ ԺԱՄԱՆԱԿԻ ՄԻՏՈՒՄ

Ի. Ռ. ՄԱՐԳՍՅԱՆ

Հայ-Ռուսական համալսարան

Վ.Բրյուսովի անվան պետական համալսարան

Հոդվածում դիտարկվում է բառարանագիտական պրակտիկայում պարադիգմի փոփոխությունը ավանդական նկարագրական մոտեցումից դեպի մարդակենտրոնին: Բառարանի ստեղծման գործընթացում հատուկ ուշադրություն է դարձվում անհատականության դերին, պրագմատիկային, մշակութաբանական և ճանաչողական համատեքստերին: Հիմնավորվում է բառարանագիտության մեջ կողմնորոշելու անհրաժեշտությունը՝ համապատասխան ժամանակակից օգտագործողի կարիքներին, ինչպես նաև

բացահայտվում են մարդակենտրոն բառարանագիտության հիմնական սկզբունքները:

Բանալի բառեր. բառարանագիտություն, մարդակենտրոն մոտեցում, գենդերային կողմնորոշված տեղեկատվություն, լեզվական անհատականություն, բառարան օգտագործող, անձի զարգացում, բառապաշար:

ANTHROPOCENTRIC APPROACH TO LEXICOGRAPHY AS A TIME TREND

I.R. SARGSYAN

Russian-Armenian University
State university after V. Bryusov

The article examines the paradigm shift in lexicographic practice from the traditional descriptive approach to the anthropocentric one. Special attention is paid to the role of a native speaker's personality, pragmatics, cultural and cognitive context in the process of creating a dictionary. The necessity of lexicography orientation to the needs of a modern user is substantiated, and the basic principles of anthropocentric lexicography are revealed.

Key words: lexicography, anthropocentric approach, gender-oriented information, linguistic personality, dictionary user, personality development, vocabulary.

Информация о статье: статья поступила в редакцию 30 мая 2025 г., подписана к печати в № 1.CXX (120).2025 30.06.2025.